

Salmi per la Veglia pasquale

Fascicolo per l'organista

Vecchia traduzione

Note esecutive

La presente raccolta contiene:

- i sette salmi che seguono le sette letture, comprendenti ritornello e modulo (del settimo sono proposte due testi fra quelli presenti sul Lezionario);
- il modulo del salmo che segue l'Epistola (detto anche Salmo alleluiatico)

Normalmente, di ciascun salmo:

- 1) l'organista suona come introduzione l'intero ritornello (non è la soluzione migliore, pubblicheremo delle introduzioni ad hoc), badando di finire quando il salmista è pronto, senza farlo attendere né correre
- 2) il salmista propone il ritornello
- 3) l'assemblea ed il coro ripetono insieme il ritornello; il salmista accompagna il canto, piano
- 4) il salmista canta l'intero modulo
- 5) l'assemblea ed il coro ripetono insieme il ritornello

Nei salmi che iniziano in battere (I e V), il salmista e/o il coro con l'assemblea iniziano a cantare appena (meglio sarebbe contemporaneamente) l'organista ha suonato l'accordo iniziale del ritornello.

Nei salmi che iniziano in levare, l'organista suona la sola nota del canto, in battere, e le altre note dell'accordo iniziale, se presente come nei salmi II, IV, VI e VIIb, insieme alla prima nota cantata.

La scelta dei registri

Poiché i primi sette salmi sono eseguiti prima del Gloria, momento nel quale vengono scelte le campane a festa, l'organo svolge ancora una mera funzione di accompagnamento e ciò condiziona la scelta delle sonorità.

In secondo luogo, è bene differenziare anche sul piano timbrico il ritornello (che viene dal Nuovo Testamento) rispetto al testo del salmo (Vecchio Testamento).

Il pedale non serve.

- Introduzione: Grand'organo, Principale 8''
- Salmista – proposta ritornello: Grand'organo, Principale 8''
- Tutti – ritornello: Grand'organo, Principale 8'' ed Ottava 4''
- Salmista – modulo: Positivo o Recitativo, Flauto 8''

Il salmo dopo l'Epistola è dopo il Gloria: usare per il modulo la registrazione precedente e per l'Alleluia (ritornello) arrivare ad utilizzare anche un piccolo ripieno, a seconda del coro.

Se c'è un registrante, è bene che l'organista gli lasci un attimo di silenzio per inserire/togliere i registri (operazione da fare nel minor tempo possibile, ma evitando per quanto possibile di far rumoreggiare la meccanica).

Non occorrono adattamenti per l'uso di un organo con la tastiera scavezza.

Veglia Pasquale

I salmo

(dal Salmo 103 - vecchia traduzione)

T: dalla Liturgia
A: Soli Deo Gloria

Man - da il tu - o Spi - ri - to, Si - gno - re, a rin - no - va - re la ter - ra.

Musical notation for the first system, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, and the piano accompaniment is in a bass register. The music is in a minor key and 4/4 time.

1) Benedici il Si - gnore, anima mia: Signore, mio Dio quanto sei grande!
2) Quanto sono grandi, Si - gnore le tue opere. Tutto hai fatto con sag - gezza,

Musical notation for the second system, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, and the piano accompaniment is in a bass register. The music is in a minor key and 4/4 time.

1) Rive - stito di mae - stà e di splen - dore, avvolto di luce come di un manto.
2) la terra è piena delle tue crea - ture, benedici il Si - gnore, a - ni - ma mia.

Musical notation for the third system, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, and the piano accompaniment is in a bass register. The music is in a minor key and 4/4 time.

Veglia Pasquale

II salmo

(dal Salmo 15 - vecchia traduzione)

T: dalla Liturgia
Rit: M: D. De Stefanis
A: Soli Deo Gloria

Pro - teg - gi - mi, o Di - o, in te mi ri - fu - gio.

Musical notation for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment in G minor. The vocal line consists of a series of eighth and quarter notes, while the piano accompaniment provides a harmonic foundation with chords and moving lines in both hands.

1) Il Signore è mia parte di eredità e mi - o calice: nelle tue mani è la mi - a vita.
2) Di questo gioisce il mi - o cuore, esulta la mi - a anima;

Musical notation for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment in G minor. The vocal line continues with a similar melodic pattern, and the piano accompaniment maintains the harmonic structure.

1) lo pongo sempre innanzi a me il Si - gnore, sta alla mia destra, non posso va - cil - lare.
2) anche il mio corpo riposa al si - curo, perché non abbandonerai la mia vita nel se - polcro.

Musical notation for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment in G minor. The vocal line concludes with a final phrase, and the piano accompaniment provides a steady accompaniment.

Veglia Pasquale

III salmo

(dal libro dell'Esodo (15, 1-6.17-18) - vecchia traduzione)

T: dalla Liturgia
Rit: M: D. De Stefanis
A: Soli Deo Gloria

Can - tia - mo al Si - gno - re, stu - pen - da_è la su - a vit - to - ria.

Musical notation for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment in G major. The vocal line consists of eighth and quarter notes, while the piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

1) Voglio cantare in onore del Si - gnore: perché ha mirabilmente tri - on-fato,
2) Egli mi ha sal - - - - vato, è il mio Dio e lo vo - glio lo - dare,

Musical notation for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment in G major. The vocal line has a long note with a slur, and the piano accompaniment provides harmonic support with chords and a bass line.

1) ha gettato in mare cavallo e cava - liere, mia forza e mio canto è il Si - gnore.
2) è il Dio di mio padre e lo voglio e - sal - tare.

Musical notation for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment in G major. The vocal line continues with a long note and a slur, and the piano accompaniment maintains the harmonic structure.

Veglia Pasquale

IV salmo

(dal Salmo 29 - vecchia traduzione)

T: dalla Liturgia
M: Gian Carlo Soli
A: Soli Deo Gloria

Ti - sal - to, o Si - gno - re, per - ché m'hai li - be - ra - to.

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is G minor (two flats). The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

1) Signore Dio mio, a te ho gridato e mi hai gua - rito.
2) Cantate inni al Signore o suoi fe - deli, rendete grazie al suo santo nome,

The second system of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is G minor. The vocal line has a long melisma over the word 'gratie' in the first line and 'nome' in the second line. The piano accompaniment consists of sustained chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

1) Signore, mi hai fatto risalire dagli inferi, mi hai dato vita perché non scendessi nella tomba.
2) perché la sua collera dura un i - stante, la sua bontà per tutta la vita.

The third system of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is G minor. The vocal line has a long melisma over the word 'vita' in the second line. The piano accompaniment consists of sustained chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

Veglia Pasquale

V cantico

(Isaia 12, 2.4.5-6 - vecchia traduzione)

T: dalla Liturgia
A: Soli Deo Gloria

At - tin - ge - re - mo con gio - ia al - le sor - gen - ti del - la sal - vez - za.

Musical notation for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment in G minor. The vocal line consists of eighth and quarter notes, while the piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

1) Lo - - - date il Si - gnore, invo - cate il suo nome;
2) Cantate inni al Si - gnore, perché ha fatto opere grandi, ciò sia noto in tutta la terra.

Musical notation for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment in G minor. The vocal line consists of quarter and eighth notes, while the piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

1) manifestate tra i popoli le sue mera - viglie, procla - mate che il suo nome è su - blime.
2) Gridate giulivi ed esul - tate, abi - tanti di Sion, perché grande in mezzo a voi è il Santo d'Isra - ele

Musical notation for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment in G minor. The vocal line consists of quarter and eighth notes, while the piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

Veglia Pasquale

VI salmo

(dal Salmo 18 - vecchia traduzione)

T: dalla Liturgia
M. Gian Carlo Soli
A: Soli Deo Gloria

Si - gno - re, tu hai pa - ro - le di vi - ta_e - ter - na.

Musical notation for the first line of the psalm, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

1) La legge del Signore è per - fetta, rinfranca l' - - anima,
2) Gli ordini del Signore sono giusti, fanno gioire il cuore;

Musical notation for the second line of the psalm, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef.

1) la testimonianza del Signore è ve - race, rende saggio il semplice.
2) i comandi del Signore sono limpidi, danno luce agli occhi.

Musical notation for the third line of the psalm, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef.

Veglia Pasquale

VII salmo (a) (dal Salmo 41 - vecchia traduzione)

T: dalla Liturgia
A: Soli Deo Gloria

Ha se - te di te, Si - gno - re, l'a - ni - ma mi - a.

Musical notation for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment in G minor. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand.

1) L'anima mia ha sete di Dio, del Dio vi - vente:
2) Attraverso la folla avanzavo tra i primi, fino alla casa di Dio,

Musical notation for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment in G minor. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand.

1) quando verrò e ve - drò il vol - to di Dio?
2) in mezzo ai canti di gioia di una moltitudi - ne in festa.

Musical notation for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment in G minor. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand.

Veglia Pasquale

VII salmo (b) (dal Salmo 50 - vecchia traduzione)

T: dalla Liturgia
Rit: M e A: Gian Carlo Soli
Modulo: M. Gian Carlo Soli
A. Soli Deo Gloria

O Di - o, cre-a in me un cuo-re pu - ro, rin-no-va in me u-no spi - ri - to sal - do.

Musical notation for the first system, featuring a vocal line and a piano accompaniment in G major. The vocal line consists of a series of eighth and sixteenth notes, while the piano accompaniment provides a harmonic foundation with chords and moving lines in both hands.

1) Rendimi la gioia di essere salvato, sostieni in me un animo gene - roso.
2) Tu non gra - disci il sacri - ficio e se offro olo - causti non li ac - cetti.

Musical notation for the second system, featuring a piano accompaniment in G major. The notation consists of chords and single notes in both the treble and bass staves, providing a harmonic accompaniment for the lyrics.

1) Insegne - rò agli er - ranti le tue vie e i pecca - - - tori a te ritorne - ranno.
2) Uno spirito con - trito è sacri - ficio a Dio, un cuore affranto e umi - liato tu, o Dio, non di - sprezzi.

Musical notation for the third system, featuring a piano accompaniment in G major. The notation consists of chords and single notes in both the treble and bass staves, providing a harmonic accompaniment for the lyrics.

Veglia Pasquale

Modulo salmo alleluiatico

T: dalla Liturgia
A: Soli Deo Gloria

vecchia traduzione

- 1) Cele - brate il Si - gnore per - ché è buono, per - ché e - terna è la sua miseri - cordia.
- 2) La destra del Si - gnore si è al - zata, la destra del Si - gnore ha fatto mera - viglie.
- 3) La pietra scar - tata dai costrut - tori è dive - nuta te - stata d'angolo;

Musical score for the first part of the psalm, featuring a piano accompaniment with a treble and bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The melody is simple and homophonic, with a focus on the lyrics.

- 1) Dica Isra - ele che Egli è buono: e - terna è la sua miseri - cordia.
- 2) Non mori - rò, reste - rò in vita e annunzie - rò le opere del Si - gnore.
- 3) ecco l'opera del Si - gnore: una mera - viglia ai nostri occhi.

Musical score for the second part of the psalm, featuring a piano accompaniment with a treble and bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The melody is simple and homophonic, with a focus on the lyrics.